

1869-02-01

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Type:  
Letter

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
Burton on Trent

Arkivplacering:  
Uden FA-nummer, æske F 13,1

Keywords:  
Industrial archaeology, brewery  
design, brewery technology, famili  
life, social life

SUMMARY

About yeast, fermentation and ice supplies. About the disposition of Carl's time in England and about the dinner party which according to J. C. Jacobsen's own opinion was the most beautiful he had held.

TRANSSKRIFTION

d 1 Februar 1869.

Kjære Carl!

Tak for dine Meddelelser om Fremgangsmaaden ved Gjæringen. Den kom forsaavidt post festum, som Forsøgene med den skotske Gjær nu ere opgivne, men jeg haaber henad Foraaret at kunne gjentage dem med Gjær af Bittert-Øl fra Kongens Bryghus, der nu drives ved 13-14 R.- Jeg kjendte ikke den engelske Methode, at omrøre Gjæren gjentagne Gange med Øllet og den blev heller ikke "hergeführt".-

Med Hensyn til Rump's Forsyning med Gjær, da vil der hengaae nogen Tid, thi der afgaaer intet Skib herfra til Færøerne i denne Maaned.-

Om min Iisforsyning har jeg allerede sagt Dig, at jeg har fuldkommen tilstrækkeligt for i Aar, Efteraarets Behov inclusive, men for Tiden er Iisningen standset af Tøveiret, og jeg maa vente (og haaber) paa ny Frost for at faae den store Beholder heel fuld, der skal

sikkre mig for 2 Aar. Der behøves kun nogen østlig eller nordlig Vind i denne og næste Maaned. Dersom jeg i Aar skulde have taget den nødvendige Iis fra Norge, vilde det have forvoldt mig en Merudgift af mindst 20,000 rdl hvorfor jeg nu er sluppen. Jeg kan derfor føle dine Venners détresse i Strasbourg. Det er ingen Spøg.- Hvad der mest beskjæftiger min Tanke, er Fordelingen af din Tid mellem Burton og London.- Jeg tvivler paa, at det er rigtigt at der ikke skulde brygges Porter i London om Sommeren, thi da jeg var der, bryggedes der baade hos Barclay og hos de Andre i August Maaned. I hvert Fald antager jeg at Du maa opholde Dig paa det ene Sted fra nu i Februar til ud paa Efteraaret og derefter paa det andet i Slutningen af Efteraaret og hele Vinteren. Da jeg nu, med al Respect for Portereren, dog troer at Ale er den vigtigste Artikel og da Bryggerierne i Burton ere de nyeste og vistnok de fuldkommenste og da der derfor i Burton

gjøres Malt, hvilket neppe er Tilfældet i London, er jeg tilbøielig til at antage, at Du havde mest Nytte af at tilbringe næste Vinter i Burton og altsaa først gaae til London, hvor Du ogsaa bedst vilde kunne anvende dine Fritimer, dersom der ikke stadigt skulde være fuld Beskjæftigelse.- Men jeg kan ikke give Dig noget bestemt Raad. Jeg veed ikke hvad Betydning Betydning det Worthingtonsk Bryggeri har, men antager det dog for ønskeligst at Du kom til de bedste, dvs Bass eller Alsopp.- Mr. Smith omtalte her, at han maaskee kunde introducere Dig hos en af disse. Tal med ham derom og husk forresten paa Suhr's Tilsagn om at aabne hvilkensomhelst Dør for Dig.-

A propos. Jeg har smagt Brown-stout Portereren fra Younger, som forekommer mig meget god. Har Du fulgt hans Porterbrygning med Opmærksomhed ? og har Du studeret Tørringen af brunt Malt og Blandingen af Malt til Porterbrygning? Hvilken Styrke og til hvilken Priis er den Porter, der leveres til Skibsprovision paa korte og lange Reiser?

Ved mit Middagsselskab i Fredags blev din Sending af Portvin og Sherry benyttet. Portvinen blev især rost. Af Sherry Sorterne fandt den lyse mindst behag. Er den "dry" eller ikke "Dry".? Iøvrigt var det ikke stor Leilighed til at tale om Viin og Mad, thi jeg bragte mit Selskab godt i Aande ved en heel Deel Skaaltaler, hvori jeg assisteredes af Lehmann, Bille, Hall, David, Bruun, Clausen, Høyen, Jonquières og Hammer. Jeg troer, at det var det smukkeste Rigsdagsselskab, jeg endnu har havt.- Der var, som sædvanligt, smuk Taffelmusik fra Galleriet, og Væxthuset var i Maaneskin tilligemed den lukkede Veranda, hvori der spadseredes efter Bordet.- Det er en heldig Forandring jeg har gjort, at indskrænke Antallet af Rigsdagsmænd og at inddrage andre Elementer, hvorved den eensformige politiske Tale og Tone undgaaes. Der blev ogsaa kun talt meget lidt om Politik.-  
På langs: Gloxin's Postei var fortræffelig

---

Hvad Tycho Brahes Statue angaaer, da er den for det Første ikke beregnet paa ats. 5staae frit paa en Plads, dertil er den ikke colossal nok.- Den vil ogsaa faae en smuk og værdig Plads foran Observatoriet, der jo ligger paa en af vore mest yndede Spadserogange, paa Volden og denne vil blive endnu mere besøgt naar den ny Botaniske Have bliver anlagt tvers over Graven og

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARISBERGFONDET

paa Glaciet paa den anden Side og selve Volden bliver omdannet til et Park-Anlæg.

---

At jeg har læst dine fortsatte Meddelelser om Maltningen med Opmærksomhed og Interesse behøver jeg ikke sige, men jeg vil opsætte, at gøre mine Bemærkninger derved til en anden Gang, naar jeg har bedre Tid--

Jeg har ogsaa læst din Artikel i Journal des Brasseur, hvormed jeg er meget tilfreds.

Jeg formoder dog at Bourgeois har sat lidt fransk Snit paa Stilen ?. Din Moder har ikke Tid til at skrive idag, da hun endnu har Efterarbejder efter Selskabet. Vi have nemlig været i Selskab baade igaars. Gog iforgaars, først hos Vogelius til Barnedaabsfest og igaar hos M. Steenstrup.-

Lad mig ikke glemme, at fortælle at Fr. Djørups Familie i Løverdags er bleven forøget med en Søn. Moder og Barn ere raske Lev vel! Med Hilsen fra Mama!

Din Jacobsen

1/2 69 (a) 2  
2. Februar 1869.

C.M.

Kjære Carl!

End for din Meddelelse om Louisaens  
maaned med Gjæringen. Du har selvfølgelig  
paa det færdige, som Sprogens med den bedste  
Gjæst er nu aggen, men jeg tænkte paa  
Louisaens at kunne gjennemgaa den med Gjæst  
af Keltat - 40 som Sprogens begynder. Det  
er dog med 14-14° R. - jeg tænkte ikke  
den regelte Metode, at anvende Gjæstens  
gjennemgaaen Gæst med flid af den bliv  
felles til "Sprogens". -

Med hensyn til Rump's Sprogens med  
Gjæst. Du vil dog se paa den anden, at du  
opgaver indtil det Sprog til Tænkning i den  
Maaned. -

Om min Tilførelse, som jeg allerede sagde  
dig, at jeg har fuldkommen tilværelse  
for i Aar, Gennem det hele inclusive, men  
for tiden er det ingen stand af Evensind  
og jeg var nødt (og tænkte) paa at gøre, for  
at gøre den som Sprogens fulde, det vil



gjette mig for 2 Aar. Der besandt sin egen  
offelig eller waadlig Skind i Druen og waade Maaned.  
Derfor sig: Aar Skilde Jaa taget der  
waadwaadige Tid fra Waage, udelte det Jaa  
faam alth mig en Maaned dygt af uindt 20,000 m<sup>g</sup>  
faam for mig en so fluyger. Jaa den drapet fuld  
den Maaned detreue i Strasbourg det en  
eigen Sjag. —

Jaa der waad bekytstegit uin Canten, en  
Lundelingen af den Tid mellem Borten og  
Lundens. — Jaa den lue gaa, at det er rigtigt  
at der illa Skilde krigget faam i Lundens en  
Pauusman, li da sig was det, krigget det  
haade for Bortag og for de Anden i August  
Maaned. Det Jaa dald antage sig at der waad  
afpeldt sig gaa det en Tid fra uin i Februar  
li ind gaa flaaant og denstet gaa det andet  
i Plukningen af flaaant og faldt Skindens.  
da sig uin, uad at det gaaet for faamens, Jaa  
haare at alle er den mig ligit Antiket og da  
Ligjensman i Borten was da uigalt og udelte  
de faldt haarene og da det drapet i Borten

gjænske Malt, hvilket maa siges at tilfalde i  
London, og jeg vilhøvelig vil at antage, at  
du sandsynligvis vil af tilhøvelig mætte  
Minder: Bortset af altsaa først gaa til  
London, som du ogsaa havde med Glemme om,  
maade dine Indtægter, endda du ikke har  
færdig man fuld beskæftigelse. - Men jeg  
kan ikke give dig noget bestemt Raad. -  
Jeg maade ikke have betydelig det Woottingham  
Lagge, som antages det dog for antageligt  
at du kan til de bedste, d. s. f. Pass eller  
Alsopp. - Mr Smith antalte for, at han maade  
kunde indtægterne dig for en af disse. End end  
som da du vil først foranstaltne den i London  
og at saadan indtægter skal for dig. -  
A propos. Jeg har først Brown - skat for  
den Younger, som forstaaes mig meget god,  
som du fulde den forstaaelse og Oprettelse  
samlet? og som du studere Cunningham af London  
Malt og betalingen af Malt til forstaaelse?  
Hvilken Stigelse og til hvilken Form er den forstaaelse,  
du laaende til betalingen som den af den  
Lagge?



J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARISBERGFONDET

29  
Hvad mit Middagsfæde i Søndags Aften  
den Bending af Jernmin og Sherry bængt.  
Jernmin blev etes roft. Af Sherry Sæde  
fandt den Lys minnt beseg. for den "dry"  
eller "the dry"? Lænngt var den it. flow  
Længst til et tale om Min og Mat. Li  
jeg bængt mit Pæde gæst: Aude med  
en fæl drel Kvællater, Jern jeg æstændet  
af Lehmann, Pille, Hall, David, Breuen.  
Claufu, Høgen, Jougvières og Hammer. Jeg bæng,  
at det var et fæstet Middagsfæde, jeg  
ændre for Jæst. - Det var, som fæstændet,  
fæst Cæffelmint for Gallant; og Høglidit  
var: Maansten lilligend den Lænde Hænde,  
Jern den fæstændet æst Cæst. - Det var en  
fæst Jæstænding jeg Jæst Jæst, at indtræde  
Aendellit af Læst dæstændet og at indtræde anden  
Cæstændet, Jæst den æstænding, gæst Læst  
Cæst og Cæst indgået. Det blev ogsæ den  
tæst æstændet Læst om Jæst. -  
Jæst Tycho Brahe's Kæst æstændet, da  
en den Jæst det Jæst æstændet Jæst æstændet

1/69 (b)  
2. I  
Ikan fuit paa en Plads, drakt og den alle  
sølestaten ude. - Den mit og saa faa en  
smit og nærdig Plads faaer Observationer,  
der jo legges paa en af mange mest gjeldt Guds  
gangs, og Pladsen, og derum mit blivt anden  
man besigtig naar den er bekant for færd  
blivt aulagt læst om Gramer og paa  
Glaust paa den anden Side og færd Plads  
blivt aulagt til at færd - Aulagt.

---

At jeg færd læst den færd alle Meddelelse  
om Mathematiske og Observations og færd  
besigtig jeg alle at færd, men jeg mit og færd,  
at jeg mit besigtig den til en  
anden færd, naar jeg færd læst -  
Jeg færd og færd læst den færd : Journal  
des Observations, færd jeg og færd færd.  
Jeg færd den dag at færd færd færd læst  
færd færd paa Pladsen.  
Den færd færd alle færd læst at færd færd, da  
færd anden færd færd færd færd færd.  
Alle færd færd færd : færd færd færd færd



J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARISBERGFONDET

og ifølge, først for Vagtelius til Aarhus,  
daabefaldt og igaa for M. Skerfvinger. —  
Lad mig ikke glæde, at fandt, at Fr. Dyrskovs  
Læsestue: Læsestuen er Aarhus fornyet  
med en Børn. Meder og Læse som andre.  
Lad mig! Lad mig for Mama!  
J. C. Jacobsen